舞城華人協和教會炒麵義賣盛況

舞士阻訊。素爲外人所稱道之炒麵義賣。本年九月十八日復假此間著名國民餐室舉行。先是。教會主持人巫佩三牧師。徵得國民餐室經理關勤賢先生及各股東同意。慨允借用餐室全部。包括華麗之「花苑殯廳」。作爲義賣之用。同時巫牧師更得會友及各僑胞支持。報章及播音台之宣傳。事情得以順利進行。如國民餐室之全體華人職員。義務勸助僑胞。從事各項服務。人馬衆多。聲勢雄壯。義賣時間。由下午三時至七時半。四時半爲開幕節目。由巫牧師任主席。請國會議員栢司高先生演講。完畢。關甯施小姐向栢夫人獻花致敬。該埠新聞記者爲之攝影。刊載其事於報端。時至五時半。來賓如潮擁至。因座位不敷。客鵠立佇候。估計來賓人數。有六百有奇。多出去年百餘人。此次因服務人多。故能應付裕如。秩序非常良好。聞今年收獲。頗有可觀。

國際偵探會懇親大會

羅省訊。國際偵探會。於本月九日起。連日假座荷李活喬裝俱樂部。內有一特式。即四方壁懸一百八十二名美國最著名的男性電影明星肖像。國際偵探會。世界上四十二國皆有會員。此次大會。除各地當地官長。社會名流、及荷李活電影明星參加外。又美國聯邦政府偵探代表亦惠臨增寵。踴躍非常。查鄉人方面有呂天保上尉。爲該執行委員之一。對我僑界增光不少云云。

龍岡懇親團陣容盛大

△龍岡專機兩架分載

△團員逾百名赴港

三凡市訊。世界龍岡親義總會。定期本年十月十五日在香港舉行成立典禮。同時召開全球第一屆懇親大會。屆時美洲。亞洲。澳洲。及歐洲各國各地龍岡代表將雲集香港。出席大會。規模宏大。舉世矚目。

美洲龍岡親義公所爲出席懇親祝賀開幕。日前由該總公所主席張喜洲主持會議。決定組團回港參加。並推定副主席關助世代表出發南北美洲推動。甚著成效。備悉各地龍岡公所昆仲咸友踴躍參加。頃悉該總公所已接獲各地公所選出代表及參加祝賀者。計有加拿大總公所關榮教等。美國總公所關衛賢。關學澄。關啟卿。關萬元。張鏡興等。秘魯總公所劉金良。劉模興。關亮湖。張綠。趙洪沾。劉銳興等。古巴總公所關洸元。劉希賢。劉文煥。美國羅省公所及名義軒關博文。關維光。劉柱維等。紐約公所名義俱樂部關肇汪。趙永培。張培皋。劉錦栢。趙尚平。劉興誠。趙慕昌。張其葉。趙炳焜。美京公所劉興。（未完）

NEW DEMOCRATIC PARTY
CANDIDATE FOR VANCOUVER CENTRE

諾里斯博士 NORRIS DR. John M.	×
維利民先生 VULLIAMY, Fred J.	×

請投選你的實力政府

於九月三十日請你們在選票第三、第四行、劃上符號選舉諾里斯博士和維利民先生將得到你的合理政府：

㈠節省醫生費，醫藥費，而能增加其他購買力，使各行業興旺。

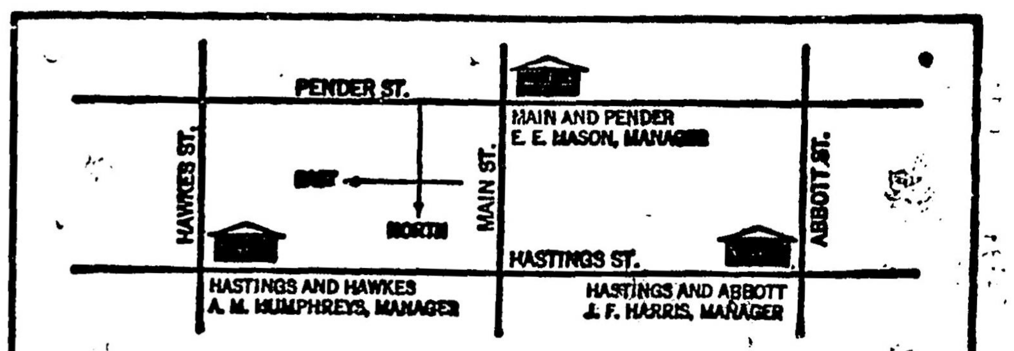
㈡發展工，商業，提高東主利潤，及工人工金。

㈢增加學校經費，增加工藝專科設備，津貼學生費用。

㈣增加省賑濟津貼金，修改華僑領養老金年歲遞減一歲之苛例。

㈤爲華友爭取修改移民例，發揚東方文化藝術。

新民主黨雲埠中區候選人向親愛的僑胞們致敬



如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞瑙街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何欵項問題，彼能協助君等滙欵往香港，開設儲蓄及商業存欵，租賃保險箱及借欵。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

○炸魚薯仔餐館出賣

位於三四七喜市定街東。用具齊備。價錢特平。適合夫婦合作經營。
電話 MU 5-0971, 下午七点後 MU 3-6478

○菜園出賣

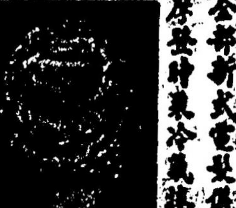
三個房住屋壹間。全土庫。自動煖氣及熱水。有地式英畝。土地肥沃。近巴士線及學校。可充銀期。
地址：7689 Willard Ave. S. Burnaby

○聯房出租

包煖氣、電、火。廚房、浴厠專用。在OXFORD ST. 岳士瀾街，近奶吆街夾喜士定街。夜電話 253-9345 問何雅慈

餐館并三年新磚樓出賣

一切設備新型。有冷氣機調節。座位九十個。另有請餐房五十座位。樓上有住房十個。現取價從廉出讓。南商面洽均歡迎。
EMPRESS CAFE, NIPAWIN, SASK.


美寶
女界美容院
（喜市定街東門牌九號）
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
原整時裝冷氣電髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

本號常有雜貨舖及餐館生意兼新房屋出賣
先交二千元能有新屋住請與吳超常接洽
RAY ING 電話 MU 1-5026 夜 TR 9-1751

周達職業介紹所
並介紹各種職業
SAFEWAY INVESTMENTS LTD
214 E Pender Vancouver B. C.

自由祖國 神州太乙堂 精製宮方

風濕麻痺丸：主治風濕骨痛麻痹酸軟
定喘化痰丸：主治咳嗽哮喘濕痰稀痰
萬應固精丸：主治精關不固操勞過度
大雄丸：主治健壯元陽補腎強身
總代理：雲高華18街西196號林樹榮

代銷處
雲高華：金利源 廣濟堂 元豐公司 福星藥房
域多利：萬育堂公司
卡技利：華興公司
點問頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

域埠民治黨鳴謝經費

陳福如魚濕列位工友
樂助特別經費芳名
陳福如樂助經費十元
鄭炎福 李炳 曾玉庭 呂禮庭
馬瑞圖 每五元
李聖和 鄭新旺 每三元
孫勵 陳樂然 馬國良 謝均
日本人西村 陳輝 林賀 甄惠源
陳珊 湯靜 每弍元

△商業舖出賣

㈠於非沙街。十年新。兩層樓。樓下兩間舖。每年入息六千六百元。價銀四萬七千九。

㈡位於商業區。樓上四個柏文。樓下壹間舖。業主需銀濟急。減價平賣。二萬一千五。

㈢十壹年新。樓上兩個柏文。樓下兩間舖。每年收入叁千八百元。價銀二萬九千五。

㈣興旺商業區。樓上柏文。樓下條舖。價銀壹萬八仟五。

△舖出租

喜市定街東七一三號。喜市定街東四二〇八號。喜市定街東五五叁〇號。緬街八五六六號。十街西叁七叁九號。

電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 316, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B.C.
莫氏實業貿易有限公司

○餐館連實業出賣

生意穩當。取價相宜。有來去水。自動煖氣爐。如有僑胞欲營斯業者。請來函面談。均由尊便。
Plenty Cafe P. O. Box 147, Plenty, Sask.

○三睡房住宅出賣

五年屋。全土庫。位於弍弍六六號第壹街東。請與業主洽商。

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-303

新到
雙托水仙花頭
糖光
中秋月餅
荔枝干
特製米粉片

卡技利新殯儀館出世
CHAPEL OF THE BELLS
2720 CENTRE ST., N.
CALGARY - ALTA.

本店新張伊始。工務人員經驗豐富。價錢極平。設在中央街北。式七式〇號。出殯時。必向唐人街經過。華友光顧。極表歡迎。如係貧窮者。大大減贈。

司理麥橋敬啓
電話 276-2296

曾向春窗分綽約
誤迴秋水照蹉跎
月夕花朝 又屆秋節
三本不惜 月餅出爐
雲埠 秘書賚路餅家同人立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST,
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B.C MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上，殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意焉。

中西食譜 星期美点
著名鹽雞 豉油雞王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

幼童時明卡片（共十組每組十幅三元半）
最新兒童看圖識字課書
中國文學列傳 五元
紅岩式元 紅樓夢叁元七
金色的旅程 藝莎著
藝海情潮 壹元八
明朗的早晨 藝莎 七角半
國際間諜戰丙切者 壹元壹
怎樣寫日記和筆記 六角
粵樂名曲選 弍元壹
世界著名歌曲選 弍元壹
森維門 谷寒者 四元八角
西川小俠 右冲者 五元弍角

代柬

本總社謹訂于中華民國五十二年十月六日午后一時舉行第四十八週年紀念慶典

寅具薄酌統請

洪門民治黨各級黨部
達權各支社
洪門各機關暨叔父昆仲嬸姆姊妹
屆時光臨助慶並指示禮儀曷勝榮幸

維城洪門達權總社仝人敬約
Dart Coon Club, 558 Fisgard St, P. O. Box 601 Victoria, B. C.

JOHN W. M. LOWE
GENERAL CONTRACTOR
劉偉民建造公司

專建新屋
摩登樓宇
材料上乘
工作滿意
大小工程
一律歡迎
估價免費

電話：526-7512

◎哀謝

先考諱兆麟字朝銳梁公府君不幸痛於民國五十二年九月七日上午九点半鐘在醫院逝世積閏享壽七十歲不孝宇基等遠居香港不能親視含殮幸得忠孝堂各兄弟及百添叔辦理幫忙喪事哀痛莫名聞耗悲慟遵禮成服經於仝月十叁號下午兩点鐘在卡城殯儀館舉行喪禮余耀棠牧師祈禱均豪代家眷答謝由均豪應林灼泉焯星紹聯樹發扶柩上車安塟於華人墳塲 荷蒙各昆仲嬸姆姊妹宗親戚友惠賜花圈賻儀索車隨行並親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子 宇基泣血稽顙
媳婦 許氏泣淚斂衽
梁百添代謝

惠賜芳名 恕不稱呼

（索車） 梁忠孝堂車二
梁宗藩 梁氏昆仲 梁均豪 梁焯星
梁樹發 梁紹聯汐隆仝車
（花圈） 梁忠孝堂 李發光合家
梁朝華合家 梁朝栩合家 馬桂本
梁氏昆仲花圈弍 梁悅邦 梁忻邦
梁純蕃馬才仝 梁應鈿焯星仝
（賻儀） 李發光廿元 灼泉合家三元
朝蔭弍元 朝衛弍元
梁氏昆仲列
經湊 經偉 應秀 奕謂 明立 永活
廷課 應湛 應林 應愛 應學 慶理
慶宜 廷相 廷宋 樹欣 應盛 鴻業
富榮 應煜 應槐 奕爵 經佐 子能
仕經 廷縠 紹聯 汐隆 儷邦 廷璽嬸
鄧文生 李其和
如有錯漏 祈爲原諒

時代化餐館割愛出賣

有冷氣調節之設備。五十九個座位。每年生意超七萬元。市鎮居民超三千人。長批租賃樓業。因志圖別業。無暇兼顧。倘取價一萬弍千五百元。必須親臨參觀。方知切實割愛相讓。
Chow Tan, Boston Cafe, St. Paul, Alta.

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麪
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
每日新鮮

零沽批發索辦歡迎

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售園口日日生鮮猪肉。牛欄新鮮牛什猪什。各種肉品。精製燒臘。中西福食什貨。四時瓜菜。貨真價實發行零沽。一律優待。

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945

列市華人大藥房 何俊屹接營此舖專執葯，製葯，如有僑胞光顧，極表歡迎。

RMB氣喘症藥再應世

此乃平衡良好葯方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此葯之功效。

每罇弍元九毛五仙。